

José Antonio MAZOTTI (ed.), *Renacimiento mestizo: los 400 años de los Comentarios Reales*. Colección Biblioteca Indiana, 25. Publicaciones del Centro de Estudios Indianos, Universidad de Navarra – Iberoamericana – Vervuert. Madrid – Frankfurt, 2010. 401 páginas, con bibliografías. Edición rústica. 21,5 x 14,5 cm. ISBN: 978-84-8489-529-9 (Iberoamericana), 978-3-86527-562-2 (Vervuert)

El año 2009 estuvo marcado por efemérides y conmemoraciones diversas ligadas a la figura y el semblante del Inca Garcilaso de la Vega y a los 400 años de la publicación en Lisboa de la Primera Parte de los *Comentarios reales* (1609), lo mismo que por homenajes, reflexiones, congresos, ediciones y recopilaciones de ensayos. Uno de tantos podría ser este volumen, resultado del Congreso Internacional «Renacimiento mestizo: los 400 años de los *Comentarios reales*», celebrado en abril de ese año en la Universidad de Tufos, en Boston. Sin embargo, bien podría decirse que, por la magnitud de los temas tratados, la profundidad de los veintiún ensayos recopilados y el calado de los autores reunidos, éste no fue sólo uno más de tantos.

Partiendo de la base de que tanto el Inca Garcilaso como su obra constituyen trampolines idóneos desde los cuales reflexionar sobre el devenir histórico latinoamericano y los puentes intelectuales entre el Viejo y el Nuevo Mundo, esta obra pretende no sólo ofrecer respuestas al autor y su obra, sino plantear preguntas surgidas desde nuevos encuadres y perspectivas filosóficos propios de una postmodernidad interdisciplinar. Constituye así un marco ideológico fuertemente marcado por los estudios sobre el mestizaje, habiendo sido considerado Garcilaso como mestizo por antonomasia; un mestizo selectivo y oscilante –como lo son todos, a fin de cuentas– que así como logró conciliar las tradiciones inca –la de su familia materna, no lo olvidemos, que no la Inca en general si es que alguna vez existió– y española, también sufrió por momentos la frustración de no poder transformar ambos legados en una nueva identidad unitaria. Y quizás la multiplicidad en enfoques sobre este último punto sea lo más valioso a destacar del conjunto de ensayos reunidos en este volumen; ensayos que van desde prolijos análisis textuales, hasta actualizadas reinterpretaciones de la obra de Garcilaso que toman en consideración los criterios de raza, identidad, agencia intelectual y subjetividad migrante.

Considerando este amplio espectro de puntos de vista y de intereses encontrados, y después de una «Introducción» a cargo de José Antonio Mazzotti, la obra queda dividida en cinco partes más o menos monográficas. La primera de ellas se centra en la complejidad textual de los *Comentarios reales*. En ella, Trinidad Barrera («Otra vuelta de tuerca al naufragio de Pedro Serrano») y Domingo Ledesma («Los infortunios de Pedro Serrano: huellas historiográficas de un relato de naufragio») examinan la importancia del microrrelato del naufragio Pedro Serrano, Fermín del Pino-Díaz («¿Dignidad cultural o proto-identidad cristiana de lo inca? Acerca del sentido preferente de los ‘comentarios’ garcilasianos al padre Acosta») pondera la importancia del jesuita José de Acosta en la obra de Garcilaso, y Guillermo Serés («‘No hay más que un mundo’. El agustinismo de los *Comentarios reales*») compone las afinidades entre Garcilaso y San Agustín en lo tocante al devenir histórico y la unidad del Mundo.

La segunda parte aborda el contexto intelectual y político de Garcilaso. Mientras que el trabajo de Carmen de Mora («La amistad del Inca Garcilaso con los humanistas de Córdoba») analiza las relaciones personales e intelectuales del autor de los *Comentarios reales* con los más destacados filósofos y humanistas andaluces de su tiempo durante su estancia en el sur de España, el de Amalia Iniesta Cámara («En torno a las prácticas de lectura y escritura del inca Garcilaso en sus *Comentarios reales*»), aborda sus prácticas lectoras y escritoras desde la perspectiva de un historiador que lee a otros historiadores. Antonio Lorente Medina («El Inca Garcilaso y los ‘Flandes Indianos’»), por su parte, analiza la periferia musus y chiriguana de los imperios inca e español, trazando analogías entre ambos ordenes políticos.

La tercera parte ahonda en los universos religiosos y de pensamiento que Garcilaso despliega en su obra. En relación con el primero, Luis Millones («Las herejías de Garcilaso») examina las alteraciones que el autor introduce en su descripción del mundo sobrenatural de los incas, y James W. Fuerst («‘El Dios no Conocido’ y la vuelta del mundo en los *Comentarios reales*») reivindica el protagonismo concedido por Garcilaso al dios Pachacamac. En materia de pensamiento, Rodolfo Cerrón-Palomino («La ‘reforma ortográfica’ quechua del Inca Garcilaso») identifica pistas para ligar la «reforma ortográfica quechua» de Garcilaso a la influencia del jesuita Blas Valera. Takahiro Kato («Equinofobia entre los indígenas andinos recién conquistados: acerca de la identidad cognitiva en el Inca Garcilaso») analiza con fino detalle la imagen que del caballo se hace en los *Comentarios reales* y el miedo de los indios hacia esta animal. Verena Dolle («‘Ahora me dicen que está todo ya confundido’: espacio cerrado vs. espacio abierto en los *Comentarios reales* del Inca Garcilaso») estudia las categorías del espacio presentadas en los *Comentarios*, distinguiendo entre concepciones andinas y españolas y entre espacios geográficos y simbólicos. José Antonio Rodríguez Garrido («Garcilaso y el teatro de los incas») pone en comparación el teatro inca con el teatro jesuita catequizador a través de la obra de Garcilaso.

En la cuarta parte de este volumen, centrada en el impacto de la publicación de la Primera Parte de los *Comentarios reales*, Rolena Adorno («Chile en los *Comentarios reales*: Londres, 1625») analiza el tratamiento de los pasajes sobre la conquista de Chile en su primera traducción, al inglés, en 1625, mientras que Fernanda Machi («La Primera Parte de los *Comentarios reales* 114 años después») estudia la percepción de los llamados «Incas ilustrados» a partir de la segunda edición en español de 1722-1723 por Andrés González de Barcia. Enrique Cortez («Don Álvaro y el Inca: del mestizaje armónico al sujeto migrante») pone en relación los *Comentarios* con el *Don Álvaro o la fuerza del sino*, del duque de Rivas, para profundizar en el drama del mestizo en la literatura española.

La quinta y última parte profundiza en los criterios de derecho, raza y modernidad en los *Comentarios reales*. Raúl Marrero-Fente («Colonialismo, derecho y cultura en los *Comentarios reales*») revisa las categorías jurídicas aplicadas por Garcilaso en su descripción del imperio inca. Julio Ortega («El Inca Garcilaso y la traducción») reflexiona sobre el papel del traductor en el esfuerzo garcilasiano por congraciarse esos dos mundos entre los que se mueve, indígena y español. José Ignacio López Soria («Tradición y modernidad en los *Comentarios reales*») examina el discurso de Garci-

laso enfatizando las categorías socio-estamentales en las que el autor se movió. Margarita Zamora («Sobre la cuestión de la raza en los *Comentarios reales*») resuelve el estatuto social de Garcilaso dentro de la legislación de su época y analiza las bases de la discriminación hacia el indio y el mestizo. Mabel Moraña («Alternatividad intelectual en el Inca Garcilaso») analiza la trascendencia de la obra de Garcilaso y su actualidad a partir de sus perfiles como historiador de su tiempo y como sujeto de conocimiento alternativo.

Con todo ello, porque el llamado *garcilasismo* no puede (ni debiera) dejar de prestar atención a la totalidad de ese universo de contactos entre Garcilaso con el resto de cronistas de su época, con los clásicos grecolatinos, con el pensamiento neoclásico, con el (neo)platonismo, con los discursos oficiales sobre la conquista y también sobre el mestizaje; y quizás porque asimismo se ha convertido en una de las ramas más valiosas de los «estudios coloniales» americanistas, es probable que esta obra esté llamada a ingresar en las referencias obligadas del *garcilasismo*.

Francisco M. GIL GARCÍA

Dpto. Historia de América II (Antropología de América)
Universidad Complutense de Madrid